

**KARTA CHARAKTERYSTYKI**

(Rozporządzenie REACH (WE) nr 1907/2006 - nr 2020/878)

**SEKCJA 1 : IDENTYFIKACJA SUBSTANCJI/MIESZANINY I IDENTYFIKACJA PRZEDSIĘBIORSTWA****1.1. Identyfikator produktu**

Nazwa produktu : TRANSOIL EXPERT

Kod produktu : 74300

**1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane**

Środek smarny do silników czterosurowych

**1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki**

Zarejestrowana nazwa firmy : MOTUL

Adres : 119, Boulevard Felix Faure. 93300 AUBERVILLIERS CEDEX FRANCE

Telefon : 33.1.48.11.70.00. Fax: 33.1.48.33.28.79. Telex: .

Email : motul\_hse@motul.fr

**1.4. Numer telefonu alarmowego : +44 (0) 1235 239 670.**

Stowarzyszenie/Organizacja : ORFILA.

**Inne telefony alarmowe**

UNITED STATES: 001 866 928 0789 / CANADA: 001 800 579 7421 / MEXICO : +52 55 5004 8763 / MIDDLE EAST - AFRICA : +44 1235 239671

BRAZIL : +55 11 3197 5891 / COLOMBIA : +57 601 508 7337 / ARGENTINA : +54 11 5984 3690 / CHILE : +562 2582 9336

Poland : +48 22 307 3690

24 hours a day, 7 days a week

**SEKCJA 2 : IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ****2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszaniny****Zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 ze zmianami.**

Który może być przyczyną reakcji alergicznej (EUH208).

Ta mieszanina nie stanowi zagrożenia fizycznego. Porównać zalecenia dotyczące innych produktów obecnych w pomieszczeniu.

Ta mieszanina nie stanowi zagrożenia dla środowiska. W normalnych warunkach użytkowania nie są znane ani przewidywane żadne skutki dla środowiska.

**2.2. Elementy oznakowania****Zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 ze zmianami.**

Dodatkowe etykietowanie :

EUH208

Zawiera LONG CHAIN ALKARYL CALCIUM. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej.

**2.3. Inne zagrożenia**Mieszanina nie zawiera 'Substancji wzbudzających szczególnie duże obawy' (SVHC)  $\geq 0.1\%$  obecnych na liście opublikowanej przezEuropejską Agencję Chemikaliów (ECHA) zgodnie z art. 57 rozporządzenia REACH: <http://echa.europa.eu/fr/candidate-list-table>

mieszanina nie spełnia kryteriów mieszanin PBT lub vPvB zgodnie z załącznikiem XIII do rozporządzenia REACH (WE) nr 1907/2006.

Mieszanina nie zawiera substancji  $>0,1\%$  odznaczających się właściwościami zaburzającymi funkcjonowanie układu hormonalnego zgodnie z kryteriami Rozporządzenia Delegowanego Komisji (UE) nr 2017/ 2100 lub Rozporządzenia Komisji (UE) 2018/ 605.**SEKCJA 3 : SKŁAD/INFORMACJA O SKŁADNIKACH****3.2. Mieszaniny****Skład :**

Identyfikacja	(WE) 1272/2008	Uwaga	%
CAS: 64742-55-8 EC: 265-158-7 REACH: 01-2119487077-29	GHS08 Dgr Asp. Tox. 1, H304	L	10 $\leq$ x % < 25
DISTILLATES (PETROLEUM), HYDROTREATED LIGHT PARAFFINIC			
CAS: 722503-69-7 EC: POLYMERE	GHS07 Wng Skin Sens. 1B, H317		0 $\leq$ x % < 1
LONG CHAIN ALKARYL CALCIUM			

**Informacja o składnikach :**

(Pełny tekst zwrotów H: patrz punkt 16)

Uwaga L: Klasyfikacja jako substancja rakotwórcza lub mutagenna nie ma zastosowania, ponieważ substancja zawiera mniej niż 3% ekstraktu dimetylosulfotlenku (DMSO), według pomiaru metodą IP 346.

## SEKCJA 4 : ŚRODKI PIERWSZEJ POMOCY

Generalnie, w razie wątpliwości lub jeśli objawy się utrzymują, zawsze należy wezwać lekarza.

NIGDY nie wywoływać wymiotów u nieprzytomnej osoby.

### 4.1. Opis środków pierwszej pomocy

#### W wypadku narażenia na inhalację :

W razie wystąpienia objawów reakcji alergicznej zasięgnąć porady lekarza.

Wyprowadzić poszkodowanego na świeże powietrze. Jeżeli objawy nie ustępują, wezwać lekarza.

#### W wypadku zanieczyszczenia oczu :

Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza

#### W wypadku zanieczyszczenia skóry :

W razie wystąpienia objawów reakcji alergicznej zasięgnąć porady lekarza.

Niezwłocznie zdjąć zanieczyszczone ubranie.

Zanieczyszczoną skórę przemyć natychmiast dużą ilością wody z mydłem.

#### W wypadku połknięcia :

Zasięgnąć porady lekarza - pokazać etykietę.

### 4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Brak dostępnych danych.

### 4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Brak dostępnych danych.

## SEKCJA 5 : POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

Produkt nie posiadający właściwości łatwopalnych.

### 5.1. Środki gaśnicze

#### Odpowiednie środki gaśnicze

Gaśnica proszkowa, pianowa, śniegowa.

#### Nieodpowiednie środki gaśnicze

Zwarty strumień wody pod wysokim ciśnieniem.

### 5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

W wyniku pożaru często powstaje gęsty, czarny dym. Narażenie na działanie produktów rozkładu może być niebezpieczne dla zdrowia.

Nie wdychać dymu.

Mogą powstawać następujące produkty spalania :

- tlenek węgla (CO)

- dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>)

### 5.3. Informacje dla straży pożarnej

Brak dostępnych danych.

## SEKCJA 6 : POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

### 6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się ze środkami bezpieczeństwa wymienionymi w punktach 7 i 8.

Rozlany produkt stwarza ryzyko poślizgnięcia.

#### Dla ratowników

Osoby przeprowadzające interwencję mają być wyposażone w odpowiednie środki ochrony osobistej (patrz sekcja 8).

### 6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Powstrzymać i zebrać wyciek lub rozlany materiał przy pomocy niepalnego absorbującego materiału jak piasek, ziemia, vermiculit, ziemia okrzemkowa, w beczkach do utylizacji.

Zabezpieczyć materiał przed dostaniem się do ścieków lub dróg wodnych.

### 6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Zaleca się czyszczenie przy pomocy detergentów, nie stosować rozpuszczalników.

### 6.4. Odniesienia do innych sekcji

Brak dostępnych danych.

## SEKCJA 7 : POSTĘPOWANIE Z SUBSTANCJAMI I MIESZANINAMI ORAZ ICH MAGAZYNOWANIE

Zalecenia dotyczące pomieszczeń do magazynowania odnoszą się również do warsztatów, w których mieszanina jest używana.

### 7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

- Umyć ręce po każdym użyciu.
- Zdjąć zanieczyszczoną odzież i wyprać ją przed ponownym użyciem.
- Nie połykać
- Nie wprowadzać do oczu, na skórę lub na odzież.

#### Zapobieganie pożarom :

- Zabezpieczyć przed dostępem nie upoważnionego personelu.
- Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym poprzez stosowanie połączeń klejonych i uziemienia.
- Nie palić tytoniu

### Zalecany sprzęt i sposoby postępowania :

- Środki ochrony indywidualnej - patrz sekcja 8.
- Należy stosować się do środków ostrożności umieszczonych na etykiecie i przemysłowych przepisów bezpieczeństwa.
- Zapewnić odpowiednią wentylację w miejscu pracy.

#### Zakazany sprzęt i sposoby postępowania :

- W pomieszczeniach, w których mieszanina jest używana, nie wolno palić, jeść ani pić.
- Nie wdychać dymu/pary/rozpylonej cieczy.

### 7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności

- Przechowywać w temperaturze 5°C do 40°C w suchych i dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Stosować wyłącznie pojemniki, połączenia i przewody rurowe odporne na działanie węglowodorów.

#### Przechowywanie

- Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

#### Pakowanie

- Zawsze przechowywać w opakowaniu wykonanym z takiego samego materiału jak oryginalne.

### 7.3. Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

- Brak dostępnych danych.

## SEKCJA 8 : KONTROLA NARAŻENIA/ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

### 8.1. Parametry dotyczące kontroli

- Brak dostępnych danych.

### 8.2. Kontrola narażenia

#### Odpowiednie kontrole techniczne

- Zapewnić odpowiednią wentylację, uwzględniającą w miarę możliwości wentylatory wyciągowe na stanowiskach pracy oraz odpowiedni system wentylacji ogólnej.
- Personel powinien nosić regularnie prane kombinezony robocze.

### Środki ochrony indywidualnej, takie jak sprzęt ochrony osobistej

- Stosowany sprzęt ochrony osobistej powinien być czysty i utrzymany we właściwym stanie.
- Przechowywać sprzęt ochrony osobistej w czystym miejscu, z dala od strefy roboczej.
- Przy używaniu nie wolno jeść, pić ani palić. Zdjąć zanieczyszczoną odzież i wyprać ją przed ponownym użyciem. Zapewnić właściwą wentylację, zwłaszcza w zamkniętych pomieszczeniach.

#### - Ochrona oczu / twarzy

- Unikać zanieczyszczania oczu.
- Stosować ochronę oczu zaprojektowaną w celu zabezpieczenia przed ropryskiwaniem cieczy.
- Przed każdym użyciem należy założyć okulary ochronne zgodne z normą PN-EN 166.

### - Ochrona dłoni

- Używać odpowiednich rękawic ochronnych w razie przedłużającego się lub powtarzającego się kontaktu ze skórą.
- Używać odpowiednich rękawic chroniących przed chemikaliami, zgodnych z normą EN ISO 374-1.
- Dobór rękawic zależy od zastosowania oraz od długości ich używania na stanowisku roboczym.
- Rękawice ochronne należy dobrać w zależności od stanowiska roboczego, uwzględniając : inne środki chemiczne które mogą być stosowane, niezbędną ochronę przed zagrożeniami fizycznymi (przecięcie, przekłucie, ochrona termiczna), wymaganą łatwość manipulacji.
- Typ zalecanych rękawic :
- Kauczuk nitylowy (kopolimer butadien/akrylonitryl (NBR))

Grubość rękawicy:	0.38 mm
Czas przebicia :	> 480 mn

#### - Ochrona ciała.

Personel ma nosić odzież roboczą, regularnie praną.

Po kontakcie z produktem należy umyć wszystkie zanieczyszczone części ciała.

#### - Ochrona dróg oddechowych

Stosować aparat oddechowy wyłącznie w przypadku kontaktu z aerozolami lub rozpyloną cieczą.

## SEKCJA 9 : WŁAŚCIWOŚCI FIZYCZNE I CHEMICZNE

### 9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych



#### Stan skupienia

Stan fizyczny :	płyn nielepekki
-----------------	-----------------



#### Kolor

Barwa:	brazowa
--------	---------



#### Zapach

Próg zapachu :	nie określona.
----------------	----------------



#### Temperatura topnienia.

Temperatura topnienia/Zakres temperatur topnienia :	nie dotyczy.
---	--------------



#### Temperatura zamarzania.

Temperatura krzepnięcia/zakres krzepnięcia :	nie określona.
--	----------------



#### Temperatura wrzenia lub początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia

Temperatura wrzenia/Zakres temperatur wrzenia :	nie dotyczy.
---	--------------



#### Palność materiałów

Zapłon (ciało stałe, gaz) :	nie określona.
-----------------------------	----------------



#### Dolna i górna granica wybuchowości

Niebezpieczeństwo wybuchu, dolna granica wybuchu (%) :	nie określona.
--	----------------

Niebezpieczeństwo wybuchu, górna granica wybuchu (%) :	nie określona.
--	----------------



#### Temperatura zapłonu

Przedział temperatury zapłonu :	TZ > 100°C.
---------------------------------	-------------



#### Temperatura samozapłonu

Temperatura samozapłonu :	nie dotyczy.
---------------------------	--------------



#### Temperatura rozkładu

Temperatura rozkładu/Zakres temperatur rozkładu :	nie dotyczy.
---	--------------



#### pH

PH w roztworze wodnym :	nie określona.
-------------------------	----------------

pH :	nie dotyczy.
------	--------------



#### Lepkość kinematyczna

Lepkość :	100 .1 mm <sub>2</sub> /s f 40°C
-----------	----------------------------------



#### Rozpuszczalność

Rozpuszczalność w wodzie :	nierozpuszczalny.
----------------------------	-------------------

Rozpuszczalność w tłuszczach :	nie określona.
--------------------------------	----------------



#### Współczynnik podziału n-oktanol/woda (wartość współczynnika log)

Stała podziału: n-oktanol/woda :	nie określona.
----------------------------------	----------------



#### Prężność pary

Ciśnienie pary (50°C) :	nie wyszczególniona.
-------------------------	----------------------



#### Gęstość lub gęstość względna

Gęstość :	<1
-----------	----



#### Względna gęstość pary

Gęstość pary :	nie określona.
----------------	----------------



### 9.2. Inne informacje

Brak dostępnych danych.



#### 9.2.1. Informacje dotyczące klas zagrożenia fizycznego

Brak dostępnych danych.



#### 9.2.2. Inne właściwości bezpieczeństwa

Brak dostępnych danych.

## SEKCJA 10 : STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

### 10.1. Reaktywność

Brak dostępnych danych.

#### 10.2. Stabilność chemiczna

Ta mieszanina jest trwała w warunkach przechowywania jej i postępowania z nią zalecanych w sekcji 7.

#### 10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Brak dostępnych danych.

#### 10.4. Warunki, których należy unikać

Przechowywać z dala od źródeł ciepła i zapłonu. Nie palić tytoniu.

Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym

#### 10.5. Materiały niezgodne

Silne utleniacze

Kwasy

#### 10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu

W wyniku rozkładu termicznego mogą się uwalniać/tworzyć następujące produkty :

- tlenek węgla (CO)

- dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>)

## SEKCJA 11 : INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE



### 11.1. Informacje na temat klas zagrożenia zdefiniowanych w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008

Brak dostępnych danych.

#### 11.1.1. Substancje

Brak informacji toksykologicznej na temat tych substancji.

#### 11.1.2. Mieszanina

##### Działanie żrące/drażniące na skórę :

W przypadku powtarzalnego lub przedłużonego kontaktu z preparatem, może występować utrata naturalnego tłuszczu ze skóry prowadząca do niealergicznego zapalenia skóry i absorpcji przez skórę.

##### Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy :

Nie zaobserwowano żadnego skutku.

Wykazuje nieznaczne działanie drażniące na oczy

##### Działanie uczulające na drogi oddechowe lub na skórę :

Zawiera przynajmniej jedną substancję uczulającą. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej.

##### Zagrożenie spowodowane aspiracją :

Wdychanie oparów może powodować podrażnienie układu oddechowego u bardzo wrażliwych osób.

Może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.



### 11.2. Informacje o innych zagrożeniach

## SEKCJA 12 : INFORMACJE EKOLOGICZNE

### 12.1. Toksyczność

#### 12.1.2. Mieszaniny

Brak informacji o toksyczności dla środowiska wodnego na temat tej mieszaniny.

### 12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu

Brak dostępnych danych.

### 12.3. Zdolność do bioakumulacji

Brak dostępnych danych.

### 12.4. Mobilność w glebie

Nie wykazuje znacznej mobilności w glebie.

Produkt nie jest rozpuszczalny w wodzie i gromadzi się na jej powierzchni.

### 12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Brak dostępnych danych.



### 12.6. Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego

Brak dostępnych danych.



### 12.7. Inne szkodliwe skutki działania

Nie usuwać do środowiska naturalnego, kanalizacji lub wód powierzchniowych.



### Niemieckie przepisy dotyczące klasyfikacji zagrożenia dla wody (WGK, AwSV Annex I, KBws) :

WGK 1 : Stwarza niewielkie zagrożenie dla wody.

## SEKCJA 13 : POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Właściwe zarządzanie odpadami mieszaniny i/lub pojemnika powinno być określone zgodnie z postanowieniami dyrektywy 2008/98/WE.

### 13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów

Nie wylewać do kanalizacji i dróg wodnych.

#### Odpady :

Zarządzanie odpadami powinno się odbywać bez stwarzania zagrożenia dla zdrowia ludzi oraz bez stwarzania zagrożenia dla środowiska, w szczególności dla wody, powietrza, gleby, fauny oraz flory.

Poddać odzyskowi lub unieszkodliwieniu zgodnie z obowiązującymi przepisami najlepiej przez koncesjonowaną firmę zajmującą się przetwarzaniem odpadów.

Nie zanieczyszczać gleby lub wody odpadami, nie unieszkodliwiać ich w środowisku.



#### Brudne opakowania :

Opróżnić całkowicie pojemnik. Zachować etykietę(y) na pojemniku.

Przekazać do koncesjonowanej firmy zajmującej się przetwarzaniem odpadów.


## SEKCJA 14 : INFORMACJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU


Wyłączone z klasyfikacji transportowej i oznakowania.

-  14.1. Numer UN lub numer identyfikacyjny ID  
-
- 14.2. Prawidłowa nazwa przewozowa UN  
-
- 14.3. Klasa(-y) zagrożenia w transporcie  
-
- 14.4. Grupa pakowania  
-
- 14.5. Zagrożenia dla środowiska  
-
- 14.6. Szczególne środki ostrożności dla użytkowników  
-
-  14.7. Transport morski luzem zgodnie z instrumentami IMO  
-

## SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych


### 15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny

-  - Informacje dotyczące klasyfikacji i etykietowania znajdujące się w punkcie 2:  
Uwzględniono następujące przepisy:  
- Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008 zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2022/692 (ATP 18)

-  - Informacje dotyczące opakowania:  
Mieszanina nie zawiera żadnej substancji podlegającej ograniczeniom zgodnie z załącznikiem XVII do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 (REACH): <https://echa.europa.eu/substances-restricted-under-reach>.

#### - Szczególne postanowienia :

Brak dostępnych danych.

-  - Niemieckie przepisy dotyczące klasyfikacji zagrożenia dla wody (WGK, AwSV Annex I, KBws) :  
WGK 1 : Stwarza niewielkie zagrożenie dla wody.

### 15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Produkt nie jest sklasyfikowany jako niebezpieczny. Scenariusze narażenia nie są wymagane

## SEKCJA 16 : INNE INFORMACJE

Ponieważ warunki pracy u użytkownika nie są nam znane, informacje umieszczone w tej karcie charakterystyki produktu oparte są na naszej obecnej wiedzy i przepisach narodowych i wspólnoty europejskiej.

Mieszanina nie powinna być używana do innych zastosowań niż wymienione w rubryce 1 bez uprzedniego otrzymania pisemnych instrukcji dotyczących obchodzenia się z nią.

Użytkownik zawsze ponosi odpowiedzialność za podjęcie niezbędnych środków aby spełniać wymagania prawne.

Informacje podane w niniejszej karcie charakterystyki powinny być traktowane jako opis wymogów bezpieczeństwa związanych z tą mieszaniną, a nie jako gwarancja jej właściwości.

#### Brzmienie zwrotów zastosowanych w sekcji 3 :

H304	Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.
------	---

H317 | Może powodować reakcję alergiczną skóry.



**Skróty :**

REACH : Rejestracja, ocena, autoryzacja i Ograniczenie substancji chemicznych

STEL : Short-term exposure limit

TWA : Time Weighted Averages

TMP : Tableaux des Maladies Professionnelles (Francja, Tabela chorób zawodowych)

VLE : Graniczna wartość narażenia.

VME : Średnia wartość narażenia.

ADR : Accord européen relatif au transport international de marchandises Dangereuses par la Route (Europejska konwencja dotycząca międzynarodowego transportu drogowego materiałów niebezpiecznych).

IMDG : International Maritime Dangerous Goods (Międzynarodowy Kodeks Ładunków Niebezpiecznych).

IATA : International Air Transport Association (Międzynarodowe Stowarzyszenie Przewoźników Lotniczych).

OACI : Organisation de l'Aviation Civile Internationale (Międzynarodowa Organizacja Lotnictwa Cywilnego).

RID : Przepisy dotyczące międzynarodowego transportu kolejowego towarów niebezpiecznych.

WGK : Wassergefahrdungsklasse (Kategoria zagrożenia dla wody).

PBT: Substancja trwała, wykazująca zdolność do bioakumulacji i toksyczna.

vPvB : Substancja bardzo trwała i wykazująca bardzo dużą zdolność do bioakumulacji.

SVHC : Substancje wzbudzające szczególnie duże obawy.